

1509

TWEEDE BESCHIKKING
VAN HET COMITE VAN MINISTERS
VAN 22 SEPTEMBER 1971
INZAKE
DE GEMEENSCHAPPELIJKE UITVOERINGS-
EN CONTROLEVOORSCHRIFTEN VOOR HET
INTERNATIONALE VERVOER VAN PERSONEN
MET HUURAUTO'S EN TAXI'S

M (71) 52

DEUXIEME DECISION
DU COMITE DE MINISTRES
DU 22 SEPTEMBRE 1971
CONCERNANT
LES REGLES COMMUNES D'EXECUTION
ET DE CONTROLE POUR LES TRANSPORTS
INTERNATIONAUX DE VOYAGEURS AU MOYEN
DE VOITURES DE LOCATION ET DE TAXIS

M (71) 52

1510

TWEEDE BESCHIKKING

van het Comité van Ministers
van de Benelux Economische Unie
inzake de gemeenschappelijke uitvoerings-
en controlevoorschriften voor het
internationale vervoer van personen
met huurauto's en taxi's

M (71) 52

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,
Gelet op de artikelen 86, lid 1, en 87, lid 2 van het Unieverdrag,
Gelet op de Beschikking van het Comité van Ministers van
20 juni 1969, M (69) 23,

Overwegende dat het mogelijk is gebleken een verdergaande libe-
ralisatie van het internationale vervoer van personen met huur-
auto's en taxi's te verwezenlijken,

Heeft het volgende beslist :

HOOFDSTUK I

Toepassingsgebied

Artikel 1

De bepalingen van deze beschikking zijn toepasselijk op het
internationale vervoer van personen met huurauto's en taxi's, inge-
schreven in één der Beneluxlanden en waarbij wordt uitgevoerd :

- a) vervoer in gesloten rondritten, dat wil zeggen vervoer dat
begint en eindigt in het land waar het voertuig is ingeschreven
en dat wordt uitgevoerd met hetzelfde voertuig waarbij over het
gehele traject dezelfde reizigers worden vervoerd ;
- b) vervoer waarbij de heenreis met reizigers en de terugreis naar
het land waar het voertuig is ingeschreven zonder reizigers
plaatsvindt ;
- c) vervoer waarbij de heenreis zonder reizigers plaatsvindt ten-
einde reizigers op te nemen met als bestemming het land waar
het voertuig is ingeschreven of een ander land.

Artikel 2

De bepalingen van deze beschikking zijn niet van toepassing
op personenauto's die zonder chauffeur worden verhuurd.

1510

DEUXIEME DECISION

du Comité de Ministres
de l'Union économique Benelux
concernant les règles communes d'exécution
et de contrôle pour les transports
internationaux de voyageurs au moyen
de voitures de location et de taxis

M (71) 52

Le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux,
Vu les articles 86, alinéa 1^{er} et 87, alinéa 2 du Traité d'Union,
Vu la décision du Comité de Ministres du 20 juin 1969, M (69) 23,

Considérant qu'il est possible de libéraliser davantage les transports
internationaux de voyageurs au moyen de voitures de location et de
taxis,

A pris la présente décision :

CHAPITRE I

Champ d'application

Article 1^{er}

Les dispositions de la présente décision sont applicables aux
transports internationaux de voyageurs au moyen de voitures de
location et de taxis, immatriculés dans un des pays du Benelux et
effectuant :

- a) un circuit à portes fermées, c'est-à-dire le transport qui com-
mence et finit dans le pays où le véhicule est immatriculé et
qui est exécuté au moyen d'un même véhicule transportant sur
tout le trajet les mêmes voyageurs ;
- b) un transport comportant le voyage aller en charge et le voyage
de retour à vide vers le pays où le véhicule est immatriculé ;
- c) un transport comportant le voyage aller à vide en vue de prendre
en charge des voyageurs à destination du pays où le véhicule est
immatriculé ou d'un autre pays.

Article 2

Les dispositions de la présente décision ne sont pas applicables
aux voitures offertes en location sans chauffeur.

1511

HOOFDSTUK II

Gemeenschappelijke regels

Artikel 3

Vervoer als bedoeld in artikel 1 kan worden uitgevoerd zonder vergunning van andere Beneluxlanden dan het land waar het voertuig is ingeschreven onder voorwaarde dat voor vervoer als bedoeld onder c) het voertuig is besteld voordat dit zonder reizigers de grens overschrijdt.

HOOFDSTUK III

Controlemaatregelen

Artikel 4

1. Voor het vervoer als bedoeld in artikel 1 dient gebruik te worden gemaakt van een dagelijks controledocument.
2. Dit document moet tenminste de volgende gegevens bevatten:
 - a) naam en adres van de vervoerder;
 - b) naam van de bestuurder;
 - c) datum;
 - d) kenteken (plaatnummer) van het voertuig;
 - e) plaats en uur van vertrek van elke rit;
 - f) plaatsen en uren van in- en uitstappen van de reizigers.
3. Het controledocument dient vóór het vertrek van elke rit met de gegevens vermeld onder 2.a) tot e) te worden ingevuld. De gegevens vermeld onder 2.f) dienen te worden ingevuld op het moment dat de reizigers instappen resp. uitstappen.
4. Het controledocument moet in het voertuig aanwezig zijn en op verzoek van de met de controle belaste ambtenaren ter inzage worden gegeven.
5. Met het gebruikte controledocument wordt gehandeld overeenkomstig de bepalingen die van kracht zijn in het land waar het voertuig is ingeschreven.

Artikel 5

Bij vermoeden van overtreding, stellen de bevoegde autoriteiten van het betrokken land een onderzoek in, eventueel op verzoek van de bevoegde autoriteiten van een ander Beneluxland.

1511

CHAPITRE II

Règles communes

Article 3

Les transports visés à l'article 1^{re} sont exemptés de toute autorisation de la part des pays du Benelux autres que le pays où le véhicule est immatriculé à la condition pour les transports visés au c) que le véhicule ait été commandé avant le franchissement à vide de la frontière.

CHAPITRE III

Mesures de contrôle

Article 4

1. Pour les transports visés à l'article 1^{er}, il doit être fait usage d'un document de contrôle journalier.
2. Ce document doit contenir au moins les indications suivantes:
 - a) le nom et l'adresse du transporteur;
 - b) le nom du chauffeur;
 - c) la date;
 - d) la marque d'immatriculation du véhicule;
 - e) le lieu et l'heure de départ de chaque course;
 - f) les lieux et heures d'embarquement et de débarquement des voyageurs.
3. Le document de contrôle doit être complété avant le départ de chaque course par les indications visées sub 2.a) à e). Les indications visées sub 2.f) doivent être inscrites au moment de la prise en charge et de la dépose des voyageurs.
4. Le document de contrôle doit se trouver à bord du véhicule et être présenté à toute réquisition des agents chargés du contrôle.
5. Il est disposé du document de contrôle utilisé conformément aux dispositions en vigueur dans le pays d'immatriculation du véhicule.

Article 5

En cas de présomption d'infraction, les autorités compétentes du pays intéressé instaureront une enquête, éventuellement à l'invitation des autorités compétentes d'un autre pays du Benelux.

1512

HOOFDSTUK IV

Statistiek

Artikel 6

Op verzoek van de bevoegde autoriteiten van één van de Beneluxlanden worden statistische gegevens uitgewisseld.

HOOFDSTUK V

Slotbepalingen

Artikel 7

Deze beschikking laat onverlet de verdergaande liberalisatie bereikt in één der Beneluxlanden.

Artikel 8

De Beschikking van het Comité van Ministers van 20 juni 1969 inzake de gemeenschappelijke uitvoerings- en controlevoorschriften voor het internationale vervoer van personen met huurauto's en taxi's, M (69) 23, vervalt.

Artikel 9

Deze beschikking treedt in werking op 1 januari 1972.

Gedaan te Brussel, op 22 september 1971.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

G. THORN

1512

CHAPITRE IV

Statistiques

Article 6

Des données statistiques sont échangées à la demande des autorités compétentes d'un des pays du Benelux.

CHAPITRE V

Dispositions finales

Article 7

La présente décision s'applique sans préjudice du degré plus grand de libération atteint dans un des pays du Benelux.

Article 8

La décision du Comité de Ministres du 20 juin 1969 concernant les règles communes d'exécution et de contrôle pour les transports internationaux de voyageurs au moyen de voitures de location et de taxis, M (69) 23, est abrogée.

Article 9

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} janvier 1972.

Fait à Bruxelles, le 22 septembre 1971.

Le Président du Comité de Ministres,

G. THORN